

**Негосударственное образовательное учреждение высшего образования
Московская академия экономики и права**

**ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ - ПРОГРАММА ПОДГОТОВКИ НАУЧНО-
ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ В АСПИРАНТУРЕ**

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебно-
воспитательной работе
д.э.н., профессор

Малявина А.В.
16 марта 2017 г.

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ
ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
(английский, немецкий, французский)**

**для поступающих на обучение по образовательным программам высшего
образования – программам подготовки научно-педагогических кадров в
аспирантуре**

Направление подготовки

38.06.01 Экономика

Направленность (профиль) программы

08.00.05 - Экономика и управление народным хозяйством (экономика, организация и управление предприятиями, отраслями, комплексами - промышленность)

Направление подготовки

40.06.01 Юриспруденция

Направленность (профиль) программы

12.00.03 – Гражданское право; предпринимательское право; семейное право; международное частное право

12.00.09 – Уголовный процесс

Форма обучения - очная, заочная

Москва 2017

Область применения и нормативные ссылки

Программа вступительного испытания по иностранному языку (английский, немецкий, французский) для направлений подготовки:

38.06.01 Экономика. Направленность (профиль) программы: 08.00.05 – Экономика и управление народным хозяйством (экономика, организация и управление предприятиями, отраслями, комплексами – промышленность);

40.06.01 Юриспруденция. Направленность (профиль) программы: 12.00.03 – Гражданское право; предпринимательское право; семейное право; международное частное право. 12.00.09 – Уголовный процесс

сформирована на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам специалитета или магистратуры.

Цель экзамена – определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции. Под коммуникативной компетенцией понимается умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

Требования к поступающим

Требования к поступающим в аспирантуру соответствуют экзаменационным требованиям за полный курс неязыкового вуза, предполагающим владение иностранным языком не ниже уровня B1 (Второй уровень – Level 2 (Intermediate), согласно Общеввропейской шкале уровней владения иностранным языком (CEFR – The Common European Framework of Reference for Languages).

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере культурного, профессионального и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене предъявляются в соответствии с уровнем развития языковых компетенций в следующих видах речевой деятельности.

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики, продемонстрировать умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение и говорение - контролируются навыки изучающего чтения. Поступающий должен продемонстрировать умение читать тексты общенаучного содержания и отвечать на вопросы по прочитанному материалу, а также оригинальную литературу по специальности, и максимально полно и точно воспринимать и анализировать прочитанное, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания, используя навык языковой и контекстуальной догадки. Уметь построить монолог-анализ специального текста, выделив тему, тезис автора,

аргументы и доказательства, приведённые автором в подтверждение своего тезиса. Дать собственную оценку прочитанного.

Форма проведения вступительного испытания

Вступительное испытание проводится в устной форме (по билетам).

Содержание вступительного испытания

1. Изучающее чтение и письменный перевод со словарем на русский язык оригинального текста по специальности. Объем текста 1500-2000 печатных знаков. Время выполнения задания – 35 минут.

Форма проверки – чтение текста вслух, проверка подготовленного перевода.

2. Беглое (просмотровое) чтение без словаря оригинального текста по специальности. Объем текста 1000 - 1200 печатных знаков. Время выполнения задания – 15 минут.

Форма проверки – передача основной идеи текста на русском языке.

3. Беседа на иностранном языке по теме, связанной со специальностью и научной работой. Время выполнения задания – 10 минут.

Оценка уровня знаний (баллы):

Каждый вопрос оценивается по пятибалльной шкале. Итоговая оценка выставляется по 5- балльной шкале по следующему принципу пересчета:

"Отлично" - 19-20 баллов (по 5-балльной шкале);

"Хорошо" – 15-18 баллов (по 5-балльной шкале);

"Удовлетворительно" – 12-14 баллов (по 5-балльной шкале);

"Неудовлетворительно" - 8-11 балла (по 5-балльной шкале).

Критерии	Баллы
Ответ полный без замечаний, продемонстрированы знания по специальной дисциплине	5
Ответ полный, с незначительными замечаниями	4
Ответ не полный, с существенными замечаниями	3
Ответ на поставленный вопрос не дан	2

Невыполнение одного из заданий (или отказ от его выполнения) является, как правило, основанием для выставления неудовлетворительной оценки за вступительное испытание в целом.

Рекомендованный список литературы

38.06.01 Экономика. Направленность (профиль) программы: 08.00.05 - Экономика и управление народным хозяйством

Бедрицкая Л.В. Деловой английский язык = English for Business Studies [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Бедрицкая Л.В., Василевская Л.И., Борисенко Д.Л.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014.— 320 с

Слепович В.С. Деловой английский язык = Business English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Слепович В.С.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2012.— 270 с.—

Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Минакова Т.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2011.— 105 с

Попов Е.Б. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс]: учебное пособие к курсу «Иностранный язык в правоведении»/ Попов Е.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2013. - 53 с.

Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Auslander in Deutschland – Vom Gastarbeiter zum Mitburger [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Колоскова С.Е.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2008.— 72 с.

Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов Германия и Европа [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Колоскова С.Е.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2008.— 44 с.

Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях [Электронный ресурс]: пособие для изучающих французский язык/ Голотвина Н.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 176 с.

Культура речевого общения на втором иностранном языке (французский язык). Часть II [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2013.— 64 с.

Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс]: практическое пособие/ Потёмина Т.А.— Электрон. текстовые данные.— Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011.— 134 с.

Беляева О.А. Чтение литературы по специальности на английском языке. Теория и практика информационной обработки текста [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов факультета экономики, управления и финансов/ Беляева О.А., Маслова Е.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский новый университет, 2011.— 112 с.

English grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей/ Ю.А. Иванова [и

др.].— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2015.— 213 с.

Слепович В.С. Курс перевода (английский - русский язык) = Translation Course (English - Russian) [Электронный ресурс]: учебник для студентов высших учебных заведений по специальности «Мировая экономика»/ Слепович В.С.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2014.— 318 с

Митрошкина Т.В. Грамматика английского языка [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие для студентов высших учебных заведений экономического профиля/ Митрошкина Т.В.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2013.— 304 с.

Болдырева Э.Т. Test your communicative culture! [Электронный ресурс]: сборник контрольных заданий по практическому курсу английского языка/ Болдырева Э.Т., Осиянова А.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 132 с.

Хачатурьян К.Г. Учебное пособие по немецкому языку. «Wetter, Klima, Natur» [Электронный ресурс]/ Хачатурьян К.Г.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.— 29 с.

Анисимова А.Т. Английский язык (профессиональный) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по домашнему чтению/ Анисимова А.Т.— Электрон. текстовые данные - Краснодар: Южный институт менеджмента, 2010.— 56 с.

Иванов В.М. Развитие навыков устной речи на немецком языке [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Иванов В.М.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский государственный университет правосудия, 2013.— 92 с.

Христофорова Г.А. Английский язык. Задания для выполнения тестов и контрольных работ [Электронный ресурс]: для студентов дистанционной формы обучения/ Христофорова Г.А., Черниченко 2009И.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2009.— 81 с.

40.06.01 Юриспруденция Направленность (профиль) программы: 12.00.03 – Гражданское право; предпринимательское право; семейное право; международное частное право.

Бедрицкая Л.В. Деловой английский язык = English for Business Studies [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Бедрицкая Л.В., Василевская Л.И., Борисенко Д.Л.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014.— 320 с

Слепович В.С. Деловой английский язык = Business English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Слепович В.С.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2012.— 270 с.—

Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Минакова Т.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2011.— 105 с

Попов Е.Б. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс]: учебное пособие к курсу «Иностранный язык в правоведении»/ Попов Е.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2013. - 53 с.

Ачкевич В.А. Немецкий язык для юристов [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция»/ Ачкевич В.А., Рустамова О.Д.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012.— 407 с.

Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. *Auslander in Deutschland – Vom Gastarbeiter zum Mitburger* [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Колоскова С.Е.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2008.— 72 с.

Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов Германия и Европа [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Колоскова С.Е.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2008.— 44 с.

Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях [Электронный ресурс]: пособие для изучающих французский язык/ Голотвина Н.В.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2013.— 176 с.

Культура речевого общения на втором иностранном языке (французский язык). Часть II [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2013.— 64 с.

Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс]: практическое пособие/ Потёмина Т.А.— Электрон. текстовые данные.— Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011.— 134 с.

Червова Е.В. Немецкий язык для юристов [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Червова Е.В.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Феникс, 2010.— 137 с.

English grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей/ Ю.А. Иванова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2015.— 213 с.

Ванина Т.О. Английский язык для студентов-юристов [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ванина Т.О.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский государственный университет правосудия, 2009.— 226 с.

Лебедева А.А. What is Law [Электронный ресурс]: учебное пособие для юридических специальностей/ Лебедева А.А., Лагутенкова М.В., Соколова О.Л.— Электрон. текстовые данные.— М.: Всероссийский государственный университет юстиции (РПА Минюста России), 2014.— 142 с.

Лебедева А.А. What is Law. Часть II [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов-юристов/ Лебедева А.А., Елохова Г.В., Лагутенкова М.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Всероссийский государственный университет юстиции (РПА Минюста России), 2007.— 123 с.

Лебедева А.А. Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов вузов,

обучающихся по специальности «Юриспруденция»/ Лебедева А.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015.— 231 с.

Болдырева Э.Т. Test your communicative culture! [Электронный ресурс]: сборник контрольных заданий по практическому курсу английского языка/ Болдырева Э.Т., Осиянова А.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 132 с.

Хачатурьян К.Г. Учебное пособие по немецкому языку. «Wetter, Klima, Natur» [Электронный ресурс]/ Хачатурьян К.Г.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.— 29 с.

Анисимова А.Т. Английский язык (профессиональный) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по домашнему чтению/ Анисимова А.Т.— Электрон. текстовые данные - Краснодар: Южный институт менеджмента, 2010.— 56 с.

Иванов В.М. Развитие навыков устной речи на немецком языке [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Иванов В.М.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский государственный университет правосудия, 2013.— 92 с.

Христофорова Г.А. Английский язык. Задания для выполнения тестов и контрольных работ [Электронный ресурс]: для студентов дистанционной формы обучения/ Христофорова Г.А., Черниченко 2009И.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2009.— 81 с.

40.06.01 Юриспруденция Направленность (профиль) программы: 12.00.09 – Уголовный процесс

Бедрицкая Л.В. Деловой английский язык = English for Business Studies [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Бедрицкая Л.В., Василевская Л.И., Борисенко Д.Л.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014.— 320 с

Слепович В.С. Деловой английский язык = Business English [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Слепович В.С.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2012.— 270 с.—

Минакова Т.В. Английский язык для аспирантов и соискателей [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Минакова Т.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2011.— 105 с

Попов Е.Б. Английский язык для магистрантов [Электронный ресурс]: учебное пособие к курсу «Иностранный язык в правоведении»/ Попов Е.Б.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2013. - 53 с.

Ачкевич В.А. Немецкий язык для юристов [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция»/ Ачкевич В.А., Рустамова О.Д.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012.— 407 с.

Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Auslander in Deutschland – Vom Gastarbeiter zum Mitburger

[Электронный ресурс]: учебное пособие/ Колоскова С.Е.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2008.— 72 с.

Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов Германия и Европа [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Колоскова С.Е.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2008.— 44 с.

Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях [Электронный ресурс]: пособие для изучающих французский язык/ Голотвина Н.В. - Электрон. текстовые данные. - СПб.: КАРО, 2013. 176 с.

Культура речевого общения на втором иностранном языке (французский язык). Часть II [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2013.— 64 с.

Потёмина Т.А. Немецкий язык для аспирантов. Адаптивный курс [Электронный ресурс]: практическое пособие/ Потёмина Т.А.— Электрон. текстовые данные.— Калининград: Балтийский федеральный университет им. Иммануила Канта, 2011.— 134 с.

Червова Е.В. Немецкий язык для юристов [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Червова Е.В.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Феникс, 2010.— 137 с.

English grammar [Электронный ресурс]: учебное пособие по грамматике английского языка для студентов неязыковых специальностей/ Ю.А. Иванова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Вузовское образование, 2015.— 213 с.

Ванина Т.О. Английский язык для студентов-юристов [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ванина Т.О.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский государственный университет правосудия, 2009.— 226 с.

Лебедева А.А. What is Law [Электронный ресурс]: учебное пособие для юридических специальностей/ Лебедева А.А., Лагутенкова М.В., Соколова О.Л.— Электрон. текстовые данные.— М.: Всероссийский государственный университет юстиции (РПА Минюста России), 2014.— 142 с.

Лебедева А.А. What is Law. Часть II [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов-юристов/ Лебедева А.А., Елохова Г.В., Лагутенкова М.В.— Электрон. текстовые данные.— М.: Всероссийский государственный университет юстиции (РПА Минюста России), 2007.— 123 с.

Лебедева А.А. Английский язык для юристов. Предпринимательское право. Перевод контрактов [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция»/ Лебедева А.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2015.— 231 с.

Болдырева Э.Т. Test your communicative culture! [Электронный ресурс]: сборник контрольных заданий по практическому курсу английского языка/ Болдырева Э.Т., Осиянова А.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2013.— 132 с.

Хачатурьян К.Г. Учебное пособие по немецкому языку. «Wetter, Klima, Natur» [Электронный ресурс]/ Хачатурьян К.Г.— Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2012.— 29 с.

Анисимова А.Т. Английский язык (профессиональный) [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие по домашнему чтению/ Анисимова А.Т.— Электрон. текстовые данные - Краснодар: Южный институт менеджмента, 2010.— 56 с.

Иванов В.М. Развитие навыков устной речи на немецком языке [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Иванов В.М.— Электрон. текстовые данные.— М.: Российский государственный университет правосудия, 2013.— 92 с.

Христофорова Г.А. Английский язык. Задания для выполнения тестов и контрольных работ [Электронный ресурс]: для студентов дистанционной формы обучения/ Христофорова Г.А., Черниченко 2009И.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московская государственная академия водного транспорта, 2009.— 81 с.

Интернет-ресурсы

www.bizmove.com

www.businessweek.com

www.cambridge.org

www.englishclub.com

www.goethe.de/ru

www.dw-world.de

www.hueber.de

www.euronews.com/de

www.tatsachen-ueber-deutschland.de

<http://lepointdufle.net/>

www.ccfmoscou.net

<http://clubfr.narod.ru>

www.russie.campusfrance.org/

Вопрос 1

THE THEORY OF SUPPLY

The theory of supply is the theory of how much output firms choose to produce.

The principle assumption of the supply theory is that the producer will maintain the level of output at which he maximize his profit.

Profit can be defined in terms of revenue and costs. Revenue is what the firm earns by selling goods or services in a given period such as a year. Costs are the expenses which are necessary for producing and selling goods or services during the period. Profit is the revenue from selling the output minus the costs of input used.

Costs should include opportunity costs of all resources used in production.

Opportunity cost of a commodity is the amount an output can obtain in its best alternative use (best use elsewhere). In particular, costs include the owner's time and effort in running a business. Costs also include the opportunity cost of the financial capital used in the firm.

Aiming to get higher profits, firms obtain each output level as cheaply as possible. Firms choose the optimal output level to receive the highest profits. This decision can be described in terms of marginal cost and marginal revenue.

Marginal cost is the increase in total cost when one additional unit of output is produced.

Marginal revenue is the corresponding change in total revenue from selling one more unit of output.

As the individual firm has to be a price-taker, each firm's marginal revenue is the prevailing market price. Profits are the highest at the output level at which marginal cost is equal to marginal revenue, that is, to the market price of the output. If profits are negative at this output level, the firm should close down.

An increase in marginal cost reduces output. A rise in marginal revenue increases output. The optimal quantity also depend on the output prices as well as on the input costs. Of course, the optimal supply quantity is effected by such noneconomic factors as technology, environment, etc.

Making economic forecasts, it is necessary to know the effect of a price change on the whole output rather than the supply of individual firms.

Market supply is defined in terms of the alternative quantities of a commodity all firms in a particular market offer as price varies and as all other factors are assumed constant.

Вопрос 2

MARKET AND COMMAND ECONOMIES

Economics is a science that analyzes what, how, and for whom society produces. The central economic problem is to reconcile the conflict between people's unlimited demands with society's ability to produce goods and services.

In industrial Western countries markets are to allocate resources. The market is the process by which production and consumption are coordinated through prices.

In a command economy, a central planning office makes decisions on what, how, and for whom to produce. Economy cannot rely entirely on command, but there was extensive planning in many Soviet bloc countries.

A free market economy has no government intervention. Resources are allocated entirely

through markets.

Modern economies in the West are mixed and rely mainly on the market but with a large dose of government intervention. The optimal level of government intervention remains a problem which is of interest to economists.

The degree of government restrictions differs greatly between countries that have command economies and countries that have free market economies. In the former, resources are allocated by central government planning. In the latter, there is not any government regulation of the consumption, production, and exchange of goods. Between the two main types lies the mixed economy where market and government are both of importance.

40.06.01 Юриспруденция

Вопрос 1

WHAT IS LAW?

The English word “law” refers to limits upon various forms of behavior. Some laws are descriptive: they simply describe how people, or even natural phenomena, usually behave. An example is the rather consistent law of gravity; another is the less consistent laws of economics. Other laws are prescriptive – they prescribe how people ought to behave. For example, the speed limits imposed upon drivers that prescribe how fast we should drive. They rarely describe how fast we actually do drive, of course.

In all societies, relations between people are regulated by prescriptive laws. Some of them are customs – that is, informal rules of social and moral behavior. Some are rules we accept if we belong to particular social institutions, such as religious, educational and cultural groups. And some are precise laws made by nations and enforced against all citizens within their power.

Customs need not to be made by governments, and they need not be written down. We learn how we are expected to behave in society through the instruction of family and teachers, the advice of friends, and our experiences in dealing with strangers. Sometimes, we can break these rules without suffering any penalty. But if we continually break the rules, or break a very important one, other members of society may ridicule us, act violently towards us or refuse to have anything to do with us. The ways in which people talk, eat and drink, work, and relax together are usually called customs.

Order is rich with meaning. Let’s start with “law and order” Maintaining order in this sense means establishing the rule of law to preserve life and to protect property. To the seventeenth-century philosopher Thomas Hobbes (1588-1679),

Preserving life was the most important function of law. He described life without law as life in a “state of nature”. Without rules, people would live like predators, stealing and killing for personal benefit.

Members of every community have made laws for themselves in self-protection. If it were not for the law, you could not go out in daylight without the fear of being kidnapped, robbed or murdered. There are far more good people in the world than bad, but there enough of the bad to make law necessary in the interests of everyone. Even if we were all as good as we ought to be, laws would still be necessary. How is one good man in motorcar to pass another good man also in a motorcar coming in an opposite direction, unless there is some rule of the road?

Every country tries, therefore, to provide laws, which will help its people to live safely and comfortably. This is not at all an easy thing to do. No country has been successful in producing laws, which are entirely satisfactory. But the imperfect laws are better than none.

LAW SYSTEM: INTERNATIONAL OR DOMESTIC? OTHER TIMES – OTHER MANNERS

In order to understand why a particular country has a particular legal system, it is necessary to look at its history, political structure and social values. When there is political and social upheaval, one of the main concerns of a new government is to revise the legal system. Britain has had an unusual degree of political continuity. Despite civil wars in the fifteenth and seventeenth centuries and enormous social changes associated with industrialization, England and Wales have retained many laws and legal principles that originated eight centuries ago. On the other hand, most of the law of Japan, which experienced the rapid upheaval of the Meiji Restoration and foreign occupation after the Second World War, was developed within the last century.

Each country in the world, even each state of the United States, has its own system of law. However, it is generally true to say that there are two main traditions of law in the world. One is based on English Common law and has been adopted by many Commonwealth countries and most of the United States. The other tradition, sometimes known as Continental, or Roman law, has developed in most of continental Europe. Latin America and many countries in Asia and Africa, which have been strongly influenced by Europe. Continental law has also influenced Japan and several socialist countries.

Немецкий язык

38.06.01 Экономика.

Вопрос 1

Auslandsinvestitionen

Ende der Achtzigerjahre fand in Deutschland eine der regelmäßig wiederkehrenden Standortdebatten statt. Damals investierten ausländische Unternehmen nur recht zögerlich in Deutschland, während deutsche Unternehmen ihr Auslandsengagement in Form von Direktinvestitionen beträchtlich verstärkten. Daraus zogen viele Kritiker den Schluss, Deutschland sei kein attraktiver Standort mehr für Investoren und deutsche Arbeitsplätze würden ins Ausland auswandern.

Heute stellt sich die Situation völlig anders dar. Die deutschen Investitionen im Ausland übertreffen zwar nach wie vor deutlich den Zufluss ausländischer Direktinvestitionen nach Deutschland. Dies ist jedoch völlig normal für ein stark exportorientiertes Land. Schließlich wird im Ausland auch investiert, um Märkte zu erschließen oder um Vertriebs- und Servicenetze aufzubauen. Sehr viel bemerkenswerter ist dagegen, wie sich die jährlichen Zuflüsse von Investitionen aus dem Ausland nach Deutschland von 1992 bis 2002 entwickelt haben. Allein 2002 investierten Ausländer in Deutschland mehr als im gesamten Zeitraum von 1990 bis 1997 (gut 35 Milliarden Euro). In den vier Jahren 1998, 1999, 2001 und 2002 - also ohne die Übernahme von Mannesmann durch Vodafone im Jahr 2000, die in der Statistik die Investitionen in Deutschland auf über 220 Milliarden Euro getrieben hatte - investierten Ausländer in Deutschland 153 Milliarden Euro. Das war dreimal so viel wie in den fünf Jahren zuvor.

Nach einer Studie des International Institute for Management (IMD) ist Deutschland bei den zufließenden Investitionen weltweit nach den USA an zweiter Position. Als Folge der starken Kapitalzuflüsse hat sich der Bestand an ausländischen Direktinvestitionen in Deutschland seit Beginn der Neunzigerjahre von rund 100

Milliarden Euro auf 280 Milliarden Euro Ende des Jahres 2000 nahezu verdreifacht. Für die Beratung ausländischer Investoren ist der Beauftragte der Bundesregierung für Auslandsinvestitionen in Deutschland zuständig.

Der Bestand an deutschen Direktinvestitionen im Ausland hat sich seit Beginn der Neunzigerjahre von rund 150 Milliarden Euro auf 570 Milliarden Euro sogar beinahe vervierfacht. Der größte Teil der Summe dürfte für die Erschließung ausländischer Märkte ausgegeben worden -ein. Die Globalisierung verlangt eine weltweite Präsenz der Unternehmen. Die deutsche Wirtschaft hat dies erkannt und handelt danach. Im Übrigen sichern auch Auslandsinvestitionen Arbeitsplätze. Weltweit werden aufgrund des deutschen Auslandsengagements rund vier Millionen Arbeitsplätze bewahrt. Positiv wirkt sich das auch auf die Beschäftigung im Inland aus. Nach Schätzungen sichern drei Stellen im Ausland einen inländischen Arbeitsplatz.

Вопрос 2

Soziale Sicherheit

Demokratie und sozialstaatliche Ordnung gehören in der Bundesrepublik Deutschland eng zusammen. Die wesentlichen Prinzipien des Sozialstaats sind Solidarität auf der einen und Eigenverantwortung auf der anderen Seite. Zu deren Verwirklichung hat der Staat ein weit gespanntes Netz sozialer Leistungen geschaffen. Das Sozialstaatsgebot ergänzt den Schutz der Freiheitssphäre des Bürgers durch die Pflicht des Staats, soziale Sicherheit zu gewährleisten. Neben den fünf Zweigen der Sozialversicherung (Renten-, Kranken-, Pflege-, Unfall- und Arbeitslosenversicherung) umfasst das soziale Netz auch steuerfinanzierte Leistungen wie den Familienleistungsausgleich oder die Sozialhilfe.

Den Beginn der staatlichen Sozialpolitik markieren die Gesetze zur Krankenversicherung von 1883, zur Unfallversicherung von 1884 und zur Invaliditäts- und Altersversicherung von 1889. Während damals nur ein Fünftel aller Erwerbstätigen und ein Zehntel der Bevölkerung von der Sozialgesetzgebung erfasst wurden, sind heute rund 90 Prozent der Bevölkerung in den Schutz der sozialen Sicherung einbezogen.

40.06.01 Юриспруденция

Вопрос 1

INNERE SICHERHEIT

Die öffentliche Sicherheit und Ordnung aufrechtzuerhalten, ist eine der zentralen Aufgaben des Staats. In der Bundesrepublik Deutschland wird diese Aufgabe von den Ländern, aber auch vom Bund wahrgenommen. Polizeiwesen und Polizeirecht sind im Wesentlichen Sache der Länder; nur in bestimmten Bereichen weist das Grundgesetz dem Bund eigene polizeiliche Kompetenzen zu.

Polizei

Zur Polizei der Länder gehören Schutzpolizei, Kriminalpolizei, Bereitschaftspolizei und Wasserschutzpolizei. Die Aufgaben reichen von der Gefahrenabwehr bis zur Strafverfolgung. Während sich die Schutzpolizei in erster Linie um Fälle der leichteren und mittleren Kriminalität kümmert, gilt die Arbeit der Kriminalpolizei schweren Verbrechen und Straftaten. Bei der Strafverfolgung ist die Polizei der Staatsanwaltschaft unterstellt, die das Verfahren leitet. Spezialeinheiten der Polizei werden vor allem bei Geiselnahmen, für Schutzmaßnahmen bei besonderen Ereignissen

sowie für Observationen und Fahndungen eingesetzt.

Jedes Bundesland unterhält innerhalb seiner Polizei organisatorisch selbstständige Einheiten der Bereitschaftspolizei, die vom Bund mit Führungs- und Einsatzmitteln ausgestattet werden.

Sie sind zuständig für die Bewältigung von Lagen aus besonderem Anlass einschließlich der Gefahrenlagen bei Naturkatastrophen oder Unglückfällen, die das Gebiet mehr als eines Landes gefährden (Art. 35 Abs. 3, 91 Abs. 2 GG), für die Unterstützung anderer Länder bei der Bewältigung von Lagen aus besonderem Anlass einschließlich der beschriebenen Gefahrenlagen sowie für die Unterstützung des polizeilichen Einzeldienstes.

Die Bereitschaftspolizeien der Länder wurden zwischen 1993 und 1997 grundlegend reformiert. Ihnen gehören derzeit 15.871 Polizeivollzugsbeamtinnen und beamtete an.

Bundesgrenzschutz

Der Bundesgrenzschutz (BGS) ist eine Polizei des Bundes. Er nimmt im Sicherheitssystem der Bundesrepublik Deutschland bestimmte polizeiliche Aufgaben wahr und untersteht dem Bundesministerium des Innern. Zu den Aufgaben des Bundesgrenzschutzes gehören seine Tätigkeit als Grenz- und Bahnpolizei sowie der Schutz vor Angriffen auf die Sicherheit des Luftverkehrs auf den meisten Großflughäfen der Bundesrepublik Deutschland. Die grenzpolizeilichen Aufgaben des Bundesgrenzschutzes gewinnen wegen der grenzüberschreitenden Kriminalität an den östlichen Landesgrenzen (etwa Schleuser, Kfz-Verschlebung, Rauschgiftkriminalität) zunehmend an Bedeutung. Seit 1998 kann der Bundesgrenzschutz auch außerhalb des Dreißig-Kilo-meter-Grenzbereichs, auf dem Gebiet der Bahnanlagen und auf Verkehrsflughäfen Personen kontrollieren, um unerlaubte Einreisen zu verhindern.

Daneben verfügt der BGS über eigene bereitschaftspolizeiliche Einsatzabteilungen und nimmt Objektschutzaufgaben für ausgewählte Verfassungsorgane des Bundes und der Bundesministerien wahr. Hinzu kommen Umweltschutz- und schiffahrtspolizeiliche Aufgaben auf der Nord- und Ostsee sowie zunehmend Mitwirkungen an internationalen polizeilichen Friedensmissionen im Ausland. Der Bundesgrenzschutz hat derzeit rund 38.500 Beschäftigte

Bonpoc 2

Terrorismus

Der internationale Terrorismus hat sich mit den Anschlägen vom 11. September 2001 zu einer weltweiten Bedrohung entwickelt.

Um den internationalen Terrorismus wirksamer bekämpfen zu können, beschloss der Bundestag eine Reihe von Gesetzesänderungen. So erhielt das Bundesamt für Verfassungsschutz das Recht, Bestrebungen zu beobachten, die sich gegen das friedliche Zusammenleben der Völker richten, da sie ein gefährlicher Nährboden für den wachsenden Terrorismus sind. Ebenso hat das Amt das Recht, bei Banken und Finanzunternehmen Informationen über Konten und Kontoinhaber einzuholen, die extremistischer Bestrebungen oder sicherheitsgefährdender beziehungsweise geheimdienstlicher Tätigkeit verdächtigt werden. Das Bundeskriminalamt kann bei bestimmten schweren Erscheinungsformen von Datenetzkriminalität die Verfolgung aufnehmen, ohne dazu durch eine Staatsanwaltschaft ersucht oder durch den Bundesinnenminister beauftragt worden zu sein. Der Bundesgrenzschutz hat klare

Regelungen für den Einsatz von Sicherheitskräften in deutschen Flugzeugen (Flugsicherheitsbegleiter) erhalten. Änderungen des Ausländergesetzes bewirken, dass Personen, die die freiheitlichdemokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik gefährden, Visum oder Aufenthaltsgenehmigung in Deutschland vorenthalten werden können.

Французский язык

38.06.01 Экономика.

Вопрос 1

L'HISTOIRE DE L'ORGANISATION JUDICIAIRE EN FRANCE

Tous les systemes judiciaires au monde qui existent ou les ont precedes sont le reflet des regimes politiques ou des ideologies qui les ont inspires et crees.

La Justice est une tache fondamentale de l'Etat. Si Ton excepte les periodes de l'Antiquite, trop lointaines de nous pour ce qui touche a l'organisation judiciaire, si Ton ecarte les siecles du Haut Moyen Age tout impregnes encore de la chute de la domination romaine et des invasions barbares, si done Ton recherche le moment oil reapparait la notion de justice et ou se reconstitua l'autorite en la personne du Roi, e'est au XII^e siecle qu'il faut se placer. «Toute Justice emane du Roi» proclamait les anciens legistes et Ton sait qu'a l'origine le Parlement a pris naissance dans la «curia regis». C'est l'accroissement des taches, en nombre, en importance et en technicite, au lendemain de la longue periode feodale, qui conduisit le Pouvoir central a pratiquer de plus en plus cette necessaire division du travail. Mais dans cette conception monarchique de l'autorite, la Justice ne pouvait qu'etre deleguee par le Roi qui conservait toute l'aptitude meme pour retenir a lui le jugement des litiges dont il tenait a se reserver personnellement la connaissance et a controler lui-meme le reglement. Le Roi detenait le droit de justice dont l'exercice se fit toujours en son nom.

Mais deja se faisaient jour des idees de Montesquieu et de Rousseau, les pamphlets d'un Voltaire qui s'etait interesse aux affaires judiciaires. dont certaines eurent un grand retentissement. La reforme de la justice devenait d'une imperieuse necessite. C'est a cette reorganisation que travaillerent les assemblees revolutionnaires dont l'oeuvre fut ensuite reprise par le legislateur napoleonien.

L'oeuvre de l'Assemblee constituante fut considerable. Tandis qu'au cours de la nuit du 4 aoiit 1789, l'Assemblee abolissait les privileges, les juridictions seigneuriales, des principes nouveaux etaient proclames et d'abord celui de la separation des pouvoirs. Une premiere reforme capitale allait etre effectuee: les juges seraient elus et non plus nommes par le pouvoir executif. Le principe de la gratuite de la justice impliquait que l'Etat remunererait desormais ses juges. Il y en avait beaucoup d'autres changements.

Toute cette organisation devait rester inchangee jusqu'a la Premiere guerre mondiale. Le gouvernement des 20^{en}c et 30^{me} annees abolissait a une veritable desorganisation de la justice en France.

Вопрос 2

LES JURIDICTIONS DE DROIT COMMUN EN FRANCE

I. On distingue deux grandes categories de juridictions de l'ordre judiciaire: les unes peuvent etre dites juridictions de droit commun, les autres sont dites juridictions d'exception. Il faut bien preciser que cette distinction concerne les juridictions civiles auses que les juridictions de nature penale. Elle permet de fixer la competence des unes et des autres et d'observer que les formes de la procedure different suivant les cas.

II. Ces juridictions sont les suivantes: Tribunaux d'instance et de police, Tribunaux de grande instance civils et correctionnels, Cours d'assises, Cours d'appel et Cour de cassation.

III. **Le Tribunal d'instance.** La reforme du 22 decembre 1958 avait substitue ces tribunaux aux anciennes justices de paix. Le Tribunal d'instance est une juridiction qui statue a juge unique. Dans certains cas, le Tribunal d'instance peut comprendre plusieurs juges. Mais dans tous les cas, ses jugements sont rendus par un seul magistrat.

IV. Le Tribunal d'instance presente un fonctionnement semblable a celui des anciennes justices de paix et maintenant il exerce ses attributions:

- attributions administratives: en matiere d'actes de notariete, de contentieux electoral, de requisition, etc.;

- attributions extra-judiciaires: en matiere de droit de la famille et de la personnalite: conseil de famille, conseil de tutelle, emancipation;

- attributions judiciaires: ce sont celles en premier lieu, «du juge conciliateur». Le magistrat tache d'apaiser et concilier les parties. Son audience, en ce cas, n'est pas publique.

V. Les autres attributions judiciaires du juge d'instance derivent de la competence qui detient en vertu de la loi. Le Tribunal d'instance connait en matiere civile, de toutes actions personnelles ou mobilieres, en dernier ressort. Sa competence territoriale est reglee par les dispositions du nouveau Code de procedure civile. Le Tribunal competent est celui du domicile du defendeur, ou celui de sa residence: s'il y a plusieurs defendeurs, la demande est portee devant le Tribunal d'instance du domicile de l'un d'eux, aux choix du demandeur.

40.06.01 Юриспруденция

Вопрос 1

LA CLASSIFICATION DES INFRACTIONS

Le critere de la classification des infractions en crimes, delits, contravention resulte de l'enumeration de l'article 1 du Code penal (en abrege C. P.).

«L'infraction que les lois punissent de peines de police est une contravention».

«L'infraction que les lois punissent de peines correctionnelles est un delit».

«L'infraction que les lois punissent d'une peine afflictive ou infamante est crime».

La classification retient a trier les infractions d'apres les peines qui leur applicables. Il suffit donc de connaitre la liste des peines criminelles correctionnelles et contraventionnelles (dites encore de police) pour savoir si infraction, punie de telle peine, est crime, delit ou contravention.

Les peines criminelles sont (art. 6, 7, 8, C. P.): la reclusion et la detention qu'elles soient a temps ou a perpctuite; le bannissement; la degradation civitqur Des lors qu'une infraction est punie de l'une de ces peines, il s'agit d'un crime.

Les peines correctionnelles et les peines contraventionnelles sont de nature: emprisonnement et amende (art. 40, 465, 466 C. P.). Mais elles differentient par leur montant. L'infraction est un delit quand l'emprisonnement superieur a deux mois, ou l'amende superieure a deux mille francs. Dans le contraire, l'infraction est une contravention.

Comme toute infraction est prevue par un texte (principe de legalite) qui en definit les elements constitutifs, et qui indique aussi, necessairement, les peine combinees pour cette infraction, le critere, on le voit, est simple dans son principe Des applications vont le demontrer.

L'article 145 du Code penal punit le faux en ecriture publique commis par un fonctionnaire ou officier public de la peine de la reclusion criminelle a perpetuite. Cette peine est qualifiee de peine afflictive et infamante par l'article 7 du Code penal, c'est-a-dire de peine criminelle. Done le faux en ecriture publique est crime.

L'article 373 du Code penal punit d'un emprisonnement de 6 mois a 5 ans denonciation calomnieuse. D'apres les art. 9 et 40 du Code penal, l'emprisonnement temps de plus de 2 mois est une peine correctionnelle. Done la denonciation calomnieuse est un delit correctionnel. Remarquons a ce propos que le mot dete s'emploie couramment dans deux sens: un sens large et un sens etroit. Dans sens large il est synonyme d'infraction. Dans son sens etroit, tel que l'artiel.

Вопрос 2

STATUT DE LA BANQUE DE FRANCE

Le Conseil de la politique monetaire comprend, outre le gouverneur et les deux sous-gouverneurs de la Banque de France, six membres.

Ces six membres sont nommes par decret en Conseil des ministres pour une duree de neuf ans, sous reserve des dispositions des quatrieme et cinquieme alineas du present article.

Ils sont choisis sur une liste, comprenant un nombre de noms triple de celui des membres a designer, qui est etablie d'un commun accord, ou default a parts egales, par le president du Senat, le president de l'Assemblée nationale et le president du Conseil economique et social. Celle-ci est dressee en fonction de la competence et de l'experience professionnelle des membres a designer dans les domaines monetaires financier ou economique. Prealablement a leur transmission au Gouvernement, les listes dressees pour le renouvellement des membres vises au deuxieme alinea sont soumises pour avis au Conseil de la politique monetaire.

Les membres vises au 2e alinea sont renouveles par tiers tous les trois ans.

Il est pourvu au remplacement des membres du Conseil au moins huit jours avant l'expiration de leurs fonctions. Si l'un de ces membres ne peut exercer son mandat jusqu'a son terme, il est pourvu immediatement a son remplacement dans les conditions decrites a l'alinea precedent. Dans ce cas, le membre nomme n'exerce ses fonctions que pour la duree restant courir du mandat de la personne qu'il remplace.

A l'occasion de la constitution du premier Conseil de la politique monetaire, la duree du mandat des six membres du Conseil de la politique monetaire, autres que le gouverneur et les sous-gouverneurs, est fixee par tirage au sort, selon des modalites prevues par le decret en Conseil d'Etat mentionne a l'article 33 ci-apres pour deux d'entre eux a trois ans, pour deux autres a six ans et pour les deux derniers a neuf ans.